

Discard-lyre Vol. XIV. 14^e.

13^eme siècle (c. 1270) 3. FOWELES IN PE FRITH
Oxford, Bodleian Library, Ms 138

Alto
Tenor

Du [Fowe- -les in pe frith, pe fis - ses in pe flod;
T Fowe- -les in pe frith, pe fis - ses in pe flod;
And I mon wa - xe wod. Mulch sorw I wal - - ke with for beste of bon and blod.]
And I mon wa - xe wod. Mulch sorw I wal - - ke with for beste of bon and blod.

Prononciation = caractères spéciaux du vieil anglais = Anglo-normand
p (thorn) = th (comme "the")

Texte quelque peu équivoque, profane (ou sacré)
essai de traduction :

les oiseaux dans la forêt
les poissons dans le flot
Et je vais devenir fou
Beaucoup de chagrin je marche avec
pour le "meilleur" de l'os et du sang.

[dernier vers pouvant, entre autres, s'interpréter :
"pour la plus belle femme"]